

МВ13RUS01TTL

# Добро пожаловать в Ирландию

Ирландия неповторима. Этот островок на самом западе Европы обладает самобытной культурной традицией, которой гордится по праву.

Ирландия насквозь пропитана духом истории. Уже 9000 лет назад здесь жили люди, а дух прошлого витает повсеместно — и в раскопках каменного века, и среди ветшающих замковых стен, и на средневековых городских улочках.

Современная Ирландия — это смесь суеты мегаполисов, причудливости провинциальных городков и уюта пабов, полных дружелюбных местных жителей.

Нет в мире ничего похожего на ирландское обаяние. Вы услышите его в пульсирующих ударах ламбега или кельтского барабана. Вы увидите его в полных зелени долинах и в утесах над морем, от которых перехватывает дыхание.

Вы почувствуете его сразу, как только приедете сюда. И никогда уже не забудете.

## ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТАТИСТИКА ИРЛАНДИИ

Остров Ирландия расположен у северо-восточного побережья Европы

Ирландия — третий по величине остров в Европе; его максимальные длина и ширина — 450 и 300 км

Он отделен от Великобритании Ирландским морем, а от Соединенных Штатов Америки — Атлантическим океаном

5/6 острова занимает Республика Ирландия, а оставшуюся часть — Северная Ирландия (входящая в состав Соединенного Королевства)

Население всего острова — около 6,3 млн человек

Более половины населения моложе 30 лет

Основной разговорный язык на острове — английский



## Содержание

- 4 Шедевры матери Природы
- 6 48 часов в Дублине
- 9 48 часов в Белфасте
- 12 Городские приключения
- 15 Немного истории
- 18 Искключительно ирландское
- 21 Время расслабиться
- 22 Изучение английского языка в Ирландии
- 25 Традиционные покупки
- 26 Вкус Ирландии
- 28 Музыка: ритм Ирландии
- 30 Спорт: смотри и играй
- 32 Спланируйте свою поездку
- 36 Карта Ирландии



Tourism Ireland Office  
Веб-сайт: Ireland.com

Published by Tourism Ireland  
Передовая статья и дизайн: Maxmedia Ireland  
Перевод: Lionbridge  
Печать: Nicholson & Bass

Были предприняты все меры для обеспечения точности информации в данной брошюре. Tourism Ireland и его представители не могут, тем не менее, нести ответственность за ошибки и упущения. Если о таковых нам станет известно, будущие издания будут исправлены соответствующим образом. Tourism Ireland не несет ответственности за рекламное содержимое данного издания.

Изображения, использованные в издании, взяты из следующих источников: Tourism Ireland), Государственная организация по развитию туризма ( Fáilte Ireland) и Управление по туризму Северной Ирландии (Ireland Tourist Board)

Ландшафты



«Мать Природа двигалась на юг, к графству Керри, где разбросала острова в море, будто драгоценные камни, и воздвигла прекрасные горы».

# ШЕДЕВРЫ МАТЕРИ ПРИРОДЫ

ИРЛАНДИЮ ЧАСТО НАЗЫВАЮТ ЗЕМЛЕЙ «СОРОКА ОТТЕНКОВ ЗЕЛЕННОГО». ЭТО ПРАВДА, НО ЭТО НЕ ВСЯ ИСТОРИЯ ЦВЕТА: АТЛАНТИЧЕСКИЙ ОКЕАН ДАЕТ БИРЮЗОВОЕ ОБРАМЛЕНИЕ, ГОРЫ С ПУРПУРНЫМ ВЕРЕСКОМ И ЖЕЛТЫМ ДРОКОМ И МЕДОВАЯ ЛИНИЯ МОРСКОГО ПОБЕРЕЖЬЯ ДОПОЛНЯЮТ ПЕЙЗАЖ. В ИРЛАНДИИ МАТЬ ПРИРОДА ПРОЯВИЛА СЕБЯ ВО ВСЕМ ВЕЛИКОЛЕПИИ

Killarney, Condado de Kerry

**Н**а ирландском атлантическом побережье она слепила грандиозные Утесы Мохер, потрясающие холмы, обернула зеленым пену океана. Природа двигалась на юг, к графству Керри, где разбросала острова в море, будто драгоценные камни, и воздвигла прекрасные горы. В графствах Голуэй, Мейо и Слайго на западном побережье она вырезала сотни чистых пляжей в береговой линии и разбросала зеркальные озера меж холмов. Дальше на севере, в Антриме, находятся базальтовые колонны Дороги гигантов, уходящие в море. Каждая колонна – идеальный шестигранник. Ближе к графству Down и горам Mourne Ирландия погружается в холмы и долины. Именно эти вершины вдохновили Клайва Стейплза Льюиса на создание ландшафтов Нарнии.

Да, Мать Природа явно наслаждалась здесь, в Ирландии. Насладитесь и вы.

## Путешествие на машине...

На вашей собственной, сличным водителем или на экскурсионном автобусе. Все маршруты интересны, но есть и особенные...

Кольцо Керри – это блистающее сокровище юго-западного побережья. Маршрут начинается от Национального парка Килларни, далее дорога пролегает вдоль изрезанного побережья, через традиционные деревни: Кенмэр, Waterville и Сним. На протяжении маршрута открываются грандиозные виды на Атлантический океан.

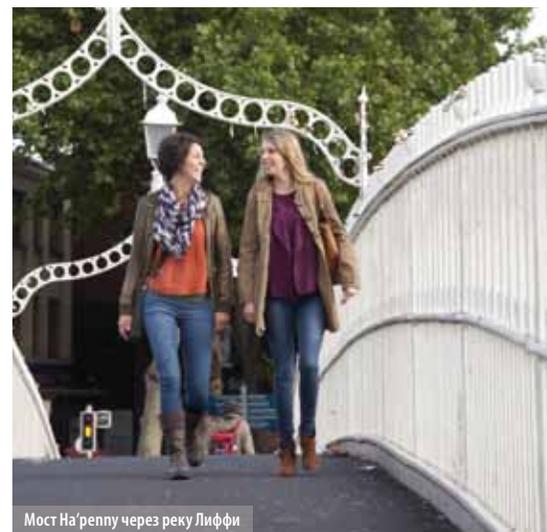
На другом конце острова в Антриме прибрежный маршрут Causeway Coastal Route протянулся между городами Белфаст и Дерри-Лондондерри. По дороге вы можете посетить уютные прибрежные городки, такие как Cushenden, Ballycastle и Portrush, и увидеть достопримечательности: замок Dunluce на вершине скалы, Дорогу гигантов и висячий мост Carrick-a-Rede. Об этих местах сложено множество мифов и легенд.

И Ирландия полна подобными уникальными маршрутами!

Путеводитель по городу

# 48 часов в ДУБЛИНЕ

ДУБЛИН УЮТНО РАСПОЛОЖИЛСЯ НА ВОСТОЧНОМ ПОБЕРЕЖЬЕ ИРЛАНДИИ. ОСНОВАННЫЙ ВИКИНГАМИ, ЭТОТ НЕБОЛЬШОЙ ГОРОД ЗНАМЕНИТ СВОИМ ЛИТЕРАТУРНЫМ НАСЛЕДИЕМ, А ТАКЖЕ МОЖЕТ ПОХВАСТАТЬСЯ ТАКИМИ ХОРОШО ИЗВЕСТНЫМИ ИМЕНАМИ, КАК БЕККЕТ, УЙЛД И ДЖОЙС. МОЩНЫЕ МОСТОВЫЕ, СКРЫТЫЕ ГАЛЕРЕИ И КАФЕ ПРОИЗВОДЯТ НЕИЗГЛАДИМОЕ ВПЕЧАТЛЕНИЕ. И НЕСМОТРИ НА ТО, ЧТО СИМПАТИЧНЫЕ ДОМИКИ ЭПОХИ КОРОЛЯ ГЕОРГА НАПОМИНАЮТ НАМ ОБ АНГЛИЙСКОМ ВЛИЯНИИ, У ЭТОГО ГОРОДА ЕСТЬ СВОЯ ИСТОРИЯ И СОБСТВЕННОЕ СЕРДЦЕ



Мост Ha'penny через реку Лиффи



Шопинг в Powerscourt Townhouse Centre

## Грозные основатели

Благодарить за основание города нужно викингов. Погрузитесь в очарование города, начав исследования с музея Dublinia Museum, где длинные лодки и воссозданные до мелочей сцены средних веков рисуют атмосферные картины прошлого. Или с головой окунитесь в Viking Splash Tour — шумную поездку по достопримечательностям города, в которой рогатые шлемы помогут ощутить достоверность происходящего!

## Выпивка

Вы чувствуете этот запах в воздухе? Это варят «Гиннесс» в центральных пивоварнях по реке Лиффи. Исследование темного напитка можно начать в «Хранилищах Гиннесс» и закончить пинтой на фоне восхитительных видов из бара Gravity, расположенного высоко над городом.



Национальный музей Дублина



Дублинская схема велосипедного

## Тринити-колледж

Грандиозный центр города увенчан архитектурным триумфом Тринити-колледжа. Рядом находятся Театр Сэмюэля Беккета, очаровательный павильон для крикета и Галерея Douglas Hyde, а в библиотеке можно познакомиться с шедевром VIII века — древнейшей Келлской книгой — Book of Kells (Книга Колумба). Эта книга — работа потрясающей сложности, которая символизирует любовь и религиозную преданность раннего средневековья. Она поражает каждого, кто ее видит. >



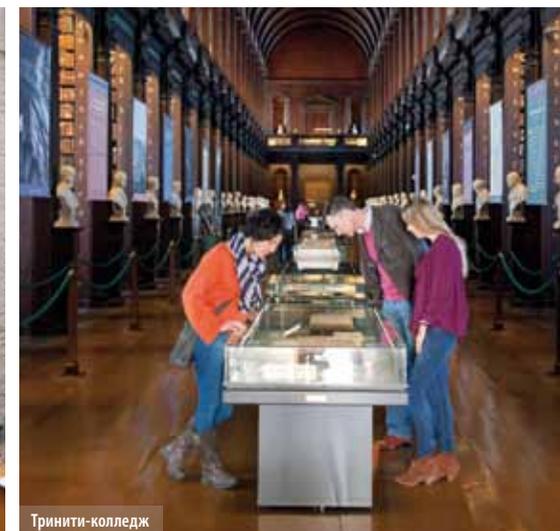
Отдых в дублинском пабе

## Храм культуры

В районе Темпл-Бар жизнь кипит в основном ночью, но и днем он является культурным сердцем столицы. Мощные улицы приведут к таким бутикам, как Graphic Studio, причудливым тату-салонам и характерным кафе. За названием The Project скрывается ультрасовременный театр, а центр Temple Bar Music символизирует ирландское лирическое наследие. Посетите ирландский институт кино Irish Film Institute и Галерею фотографии, прогуляйтесь по мощным мостовым Meeting House Square, и вы сможете взглянуть на Ирландию по-другому.



Библиотека Честера Битти



Тринити-колледж

## Вкус города

Ирландский завтрак под сводчатыми потолками и витражами Bewley's на улице Grafton — времяпрепровождение, которое почитают дублинцы. The Dublin Tasting Trail — тур по городу с посещением традиционных пабов и кафе. Рестораны, отмеченные звездами Мишлен, пользуются популярностью наряду с соблазнительными Patrick Guibault и L'Ecrivain. Голод утоляют в заведениях, сочетающих традиции лучших гастрономических миров: Gastro Pub, The Exchequer, The Chop House и Le Bon Crubeen, где вас вкусно накормят при минимальных ценах.



Кофе в Bewley's Café

Глендалох (долина двух озер) в графстве Уиклоу



## За городом...

Графство Уиклоу всемирно известно своими пурпурными горами и монастырями. Возьмите, к примеру, Глендалох: всего в 30 минутах от Дублина, эти горы относятся к Национальному Парку: не забудьте надеть удобную обувь для горной прогулки. Поместье Powerscourt House & Gardens находится всего в 20 минутах к югу от Дублина — это утонченные сады и великолепная архитектура с 800-летней историей.

Графство Килдэр — ирландская вотчина лошадей — и Национальный музей племенных животных подарят незабываемые впечатления от исследования этого «спорта королей». Постарайтесь найти время и для посещения Японских Садов. А если одолел голод, посетите Ballymore Eustace и Ballymore Inn перед тем, как заглянуть в Килдэр Виллидж за покупками в дизайнерских магазинах.

## Дублинские ночи

Такие драматурги, как Оскар Уайльд, Сэмюэль Беккет и Джордж Бернард Шоу помогли Дублину стать «Городом Литературы» по мнению ЮНЕСКО. Театры Abbey, Gate и The Project помогают поддерживать священный огонь искусства. Literary Pub Crawl предложит вам тур по городским пабам с книжным уклоном в сопровождении доброжелательных гидов-актеров. А тур Ghost Bus предлагает пугающее погружение в отталкивающую и дьявольскую историю Дублина. Если ноги сами позовут вас в пляс, потанцевать до самого утра можно в клубах на улицах Nagcut, George's и Dame.

## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?

Три писателя, родившихся в Дублине, получили Букеровскую премию (с 1968): Айрис Мёрдок, Родди Дойл и Энн Энрайт. Они составили компанию уроженцу Уэксфорда Джону Бэнвиллу, который был награжден за роман «Море».

Путеводитель по городу

# 48 часов в БЕЛФАСТЕ

СОВРЕМЕННЫЙ ГОРОД, ОЛИЦЕТВОРЯЮЩИЙ УВЕРЕННОСТЬ В СЕБЕ, БЕЛФАСТ — ОДНО ИЗ ЛУЧШИХ МЕСТ ДЛЯ ОТДЫХА В ЕВРОПЕ ПО МНОГИМ ПРИЧИНАМ. ИМЕЯ УДИВИТЕЛЬНУЮ ИСТОРИЮ, ВЕЛИКОЛЕПНЫЕ МУЗЕИ И НОЧНУЮ ЖИЗНЬ, БЕЛФАСТ ОБЕСПЕЧИТ ВАМ ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫЙ ОТДЫХ, КОТОРЫЙ ПОМОЖЕТ ОТВЛЕЧЬСЯ ОТ ВСЕХ НАСУЩНЫХ ДЕЛ. А САМЫЕ ЗНАМЕНИТЫЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ БЕЛФАСТА МОЖНО ОСМОТРЕТЬ ДАЖЕ В СЖАТЫЕ СРОКИ В ВЫХОДНЫЕ ДНИ...



«Место рождения» Титаника: судостроитель Harland and Wolff

## Тур на такси

Тур на черном такси — неременный атрибут посещения Белфаста. Дружелюбные, хорошо осведомленные водители славятся своими захватывающими уроками истории из жизни города на колесах. Знаменитая настенная живопись Белфаста — художественная традиция с более чем столетней историей, обязательный пункт в программе посещения, который лучше всего выполнить при поддержке местного водителя. И не забудьте фотоаппарат!

## Муза Музея Ольстера

Яйцо динозавра, затонувшие драгоценности и египетская мумия — это далеко не полная коллекция сокровищ Музея Ольстера. Начиная с

доисторической эпохи, европейского искусства и заканчивая недавним политически непростым прошлым, весь комплекс музея восхитителен, и дети обязательно должны его посетить.

## Следом за музыкой

Brown Eyed Girl? Whiskey in the Jar? Chasing Cars? Названия этих песен звучат знакомо? Неудивительно, ведь Ван Моррисон и Гэри Мур из группы Thin Lizzy родились в Белфасте, а два музыканта всемирно известной группы Snow Patrol — в County Down неподалеку. Вы сможете узнать и услышать, как они начинали свою карьеру, заказав автобусный Belfast Music Tour, который повезет вас по улицам, связанным с музыкальным наследием города.



Отличный обед в Белфасте



Crown Bar Saloon



Музыка начинается в Oh Yeah

## Великолепные ночи

Ночи в Белфасте яркие. Загляните на великолепные шоу нового Metropolitan Arts Centre (MAC) с его концертами, театральными постановками, танцевальными представлениями и выставками. Почитателям классического искусства рекомендуем посетить концерт Ольстерского оркестра в Ulster Hall. А на дегустацию отмеченных наградами коктейлей отправьтесь в Merchant Hotel с его царственной обстановкой и множеством освежающих напитков в меню. Музыкальный центр Oh Yeah Music предложит вашему вниманию живую музыку: здесь выступали The Undertones, Ash, Лиза Ханниган и многие другие.

## За городом...

Дорога Гигантов, зачисленная во Всемирное наследие ЮНЕСКО, состоит из тысяч выступающих из моря базальтовых колонн. Она находится всего в часе езды от Белфаста, а рядом построен прекрасный гостевой центр. Выбрав маршрут Causeway Coastal Route, вы увидите мост Carrick-a-Rede и замок Dunluce на самом краю утеса. Один из старейших и крупнейших замков Ирландии — Каррикфергус — построен в 1180 году и до сих пор в хорошем состоянии. До него можно добраться от Белфаста всего за 15 минут по дороге, а также на поезде от станции Belfast's Central или Yorkgate.



Переход по висячему мосту Carrick-a-Rede

## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?

Режиссер хита 1997 года — фильма «Титаник», Джеймс Камерон, во время своего визита в 2012 году был настолько потрясен Titanic Belfast, что пожертвовал комплексу реквизит из фильма: костюмы звезд Леонардо ДиКаприо и Кейт Уинслет и даже руль капитана, который все эти годы находился в офисе Камерона.

## Добро пожаловать в город «Титаника»

В Белфасте вы не сможете избежать встречи с «Титаником». Знаменитый корабль был самым большим в мире в то время, когда был построен в этом городе более 100 лет назад. Трагически налетев на айсберг, он затонул при своем первом плавании в 1912 году. Историю лайнера вам расскажут в музее Titanic Belfast.

## Немного о культуре

Cathedral Quarter Белфаста, одна из старейших частей города, сейчас застроена отелями, барами и бистро, а также традиционными пабами. При посещении тура Belfast's Historical Pub Crawl (тур по наиболее известным пабам города) вы остановитесь здесь. Ключевой точкой является Crown Bar Saloon: в свете газовых фонарей, украшенный орнаментами бар с оригинальной обстановкой — лучшее место для тоста в честь Белфаста.

Хотите узнать больше? Заходите на [www.ireland.com](http://www.ireland.com)

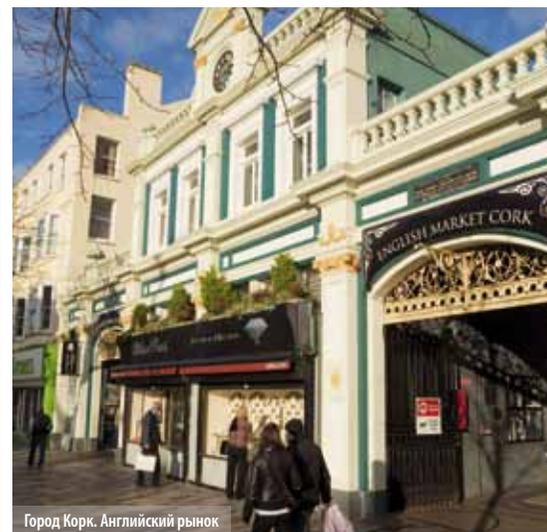


Путеводитель по городу

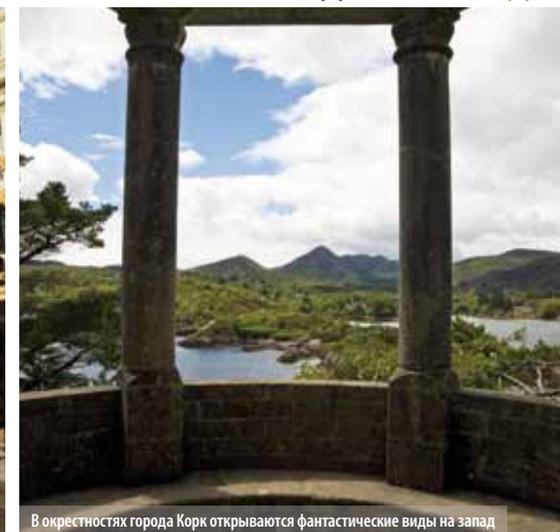
# Городские ПРИКЛЮЧЕНИЯ

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДРУГИМИ ГОРОДАМИ ИРЛАНДИИ — ИХ НА ОСТРОВЕ ЕЩЕ ДЕВЯТЬ. У КАЖДОГО ИЗ НИХ СВОЙ НЕПОВТОРИМЫЙ ХАРАКТЕР, И В КАЖДОМ МОЖНО ВЕЛИКОЛЕПНО ПРОВЕСТИ ДЕНЬ ИЛИ ДВА.

Город Корт: галереи Crawford



Город Корт. Английский рынок



В окрестностях города Корт открываются фантастические виды на запад

## Город Дерри-Лондондерри

Дерри-Лондондерри, объявленный Городом культуры Соединенного Королевства 2013 г., принимает гостей с широкой улыбкой. Почему? Просто представьте, от какого количества паутины вы избавите во время короткой прогулки по четырехсотлетним стенам. После этого послушайте легенды о кораблекрушениях и тайных любовных связях в Музее Тауэр. И наконец, перейдите мерцающую реку Foyle по мосту Мира. А издательство Lonely Planet поставило этот город на 4-е место в списке городов для посещения в 2013 году! Стоит увидеть своими глазами.

Чувство голода может привести вас в ресторан Brown's, где вам предложат на ланч крабы Донегала и пюре из цветной капусты, прежде чем вы окунетесь в мир замечательных художественных галерей и культурных центров города. Аппетит

вернется во время увлекательной пешей прогулки по исторической стене Дерри-Лондондерри, и ужин в ресторане Exchange с креветками и вином «Пино Гриджио» будет очень кстати.

Немного театра в Playhouse и чашечка ирландского кофе на ночь будут отличным завершением прекрасно проведенного дня.

### В окрестностях города...

В часе езды от города находится самая северная точка Ирландии, дикий и суровый Малин-Хед; потрясающая Тропа гигантов, веревочный мост Каррик-а-Рид и романтически причудливый храм Муссенден. ➤

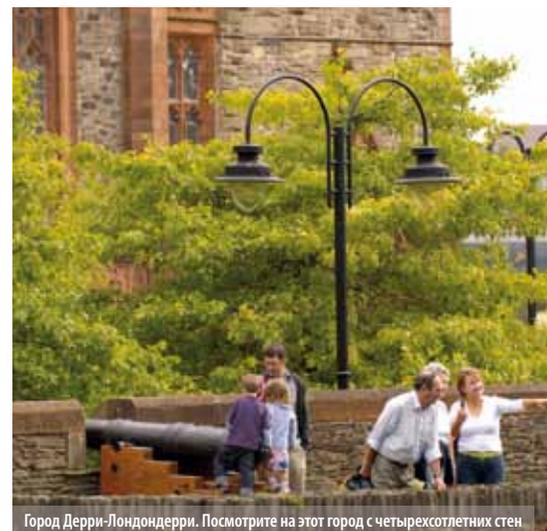
## Город Корт

Корт — это очень «удобный» город, где все находится в шаговой доступности, а многочисленные мосты позволяют перейти реку в любом месте. Для посещения галерей мирового класса бесplatно пройдите по зеленой территории Университетского колледжа Корт до галереи Glucksman и затем до галереи Crawford, прежде чем отправиться за серьезными покупками на Патрик-Стрит. Поужинайте в ресторане Orchids отеля Hayfield Manor, в кафе Paradiso или Issacs и получите незабываемые впечатления от спектакля в современном оперном театре или погрузитесь в мир жутких легенд на ночной экскурсии по тюрьме Cork City Gaol. Корт — это

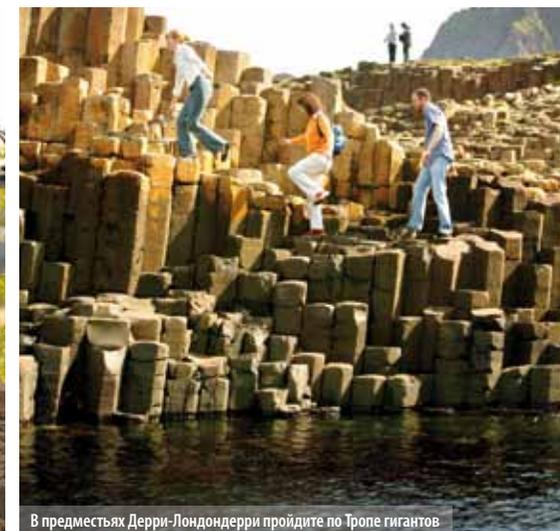
столица гурманов Ирландии, и вы поймете почему, если найдете время, чтобы увидеть, попробовать и насладиться ароматом яств на Английском рынке, основанном в 1788 г. Выберите сыры и мясные блюда местного производства для ланча на свежем воздухе или посетите ресторан Farmgate Café.

### В окрестностях города...

Замок Blarney, где можно оставить поцелуй на волшебном камне и получить дар красноречия, портовый город Cobh (последний порт захода Титаника) и Kinsale с замечательными ресторанами морской кухни. И все это доступно, если немного проехать на автомобиле или поезде.



Город Дерри-Лондондерри. Посмотрите на этот город с четырехсотлетних стен



В предместьях Дерри-Лондондерри пройдите по Тропе гигантов

## Город Голуэй

Спокойный Голуэй со статусом университетского города, сельским дружелюбием и богемной атмосферой — типичный пример образа жизни на западе Ирландии. Почувствуйте очарование города от Quayside до площади Еуге, гуляя по узким улочкам и совершая покупки в свое удовольствие. В субботу пообедайте на свежем воздухе на рынке Quayside, а затем не забудьте заглянуть к ювелирам Thomas Dillon, старейшим в Ирландии. Обратите внимание на традиционные кельтские ювелирные украшения и узнайте все о кольце Claddagh (старинном ирландском обручальном кольце).

Ужин должен состоять из блюд морской кухни, и в бистро Oscar вам приготовят любую рыбу, пойманную в тот же день. Чашка кофе или коктейль в шикарном

отеле «g Hotel», детище звезды дизайна Филипа Трейси, достойно завершит вечер уже потому, что вы увидите фантастический интерьер здания.

Летом график заполнен фестивалями и празднествами — от фестиваля кино и конских бегах до фестиваля устриц и очень популярного фестиваля искусств. Впрочем, в Голуэе каждая ночь — праздник.

### В окрестностях города...

Рядом с городом Голуэй находится место, которое Оскар Уайльд называл «дикой красотой».

Коннемара — это огромный район озер, гор и типичных деревень, которые обычно изображают на открытках.



Город Голуэй



За городом Голуэй начинается природный национальный парк Коннемара

## И ЕЩЕ...

**Город Арма.** Интересуетесь жизнью Святого Патрика, небесного покровителя Ирландии? На склоне холма в этом маленьком и симпатичном городе находятся два собора-близнеца, и оба носят имя Святого Патрика.

**Килкенни.** Беспорядочная смесь бутиков, эксцентричных кафе и отличных ресторанов.

**Уотерфорд.** Имя городу Уотерфорд, расположенному на южном побережье Ирландии, дали викинги, когда высадились на остров в 914 г.

И они, конечно, оставили свой след. Башня Реджинальда и извилистые улицы делают этот город жемчужиной побережья. Обязательно посетите Треугольник викингов — путешествие на 1000 лет назад за 1000 шагов.

**Лимерик.** Замок короля Джона стоически нависает на рекой Шаннон, а молочный рынок средневекового города предложит массу лакомств. Найдите время для Музея Ханга с его исключительной коллекцией живописи, включающей работы Пикассо, Да Винчи и Ренуара.

**Лисберн.** Этот город считается домом ирландского полотна. Полотно местного производства украшало Букингемский дворец и интерьеры Титаника, а площадь Лисберн в английском стиле полна классического очарования.

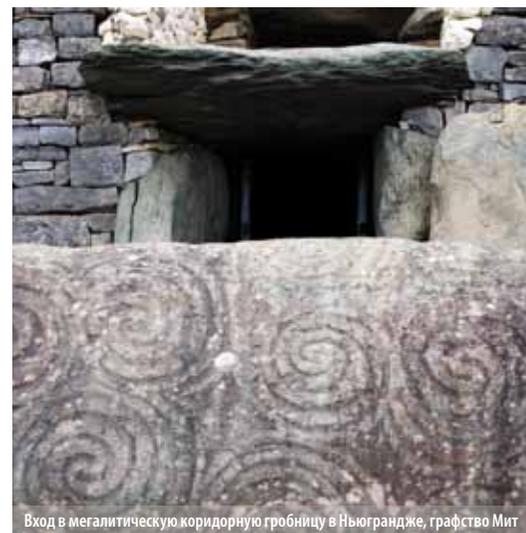
**Ньюри.** Город приютился у подножия гор Мурн. Прогулка по городу должна включать посещение сахарного завода, где во время Второй мировой войны размещались американские солдаты. А в замке Vagenal 16-го века можно загадать самые дерзкие желания на «камне обещаний».

## Путеводитель по городу

# Немного ИСТОРИИ

ЗАХОРОНЕНИЯ ДРЕВНЕЕ ПИРАМИД, ГОРОДА, ОСНОВАННЫЕ ВИКИНГАМИ, И КРУГЛЫЕ БАШНИ ДЛЯ СПАСЕНИЯ ОТ ЗАВОЕВАТЕЛЕЙ... У ИРЛАНДИИ БОГАТАЯ ИСТОРИЯ. И ЕЕ НЕЛЬЗЯ ПОСТИГНУТЬ ПО КНИГАМ. ДРЕВНИЕ ЗАМКИ, ВЕЛИКОЛЕПНЫЕ ЗАГОРОДНЫЕ УСАДЬБЫ И ОСТРОВНЫЕ МОНАСТЫРИ ВСЕ ЕЩЕ КРЕПКИ. ЕСЛИ ВЫ ЛЮБИТЕ ИСТОРИЮ, ПОЛНУЮ РОМАНТИКИ И ТАЙН, ТО ПОЛЮБИТЕ ИРЛАНДИЮ

Скала Cashel в Типперари



Вход в мегалитическую коридорную гробницу в Ньюграндже, графство Мит

## Гробницы и святые

В местечке Mountsandel в графстве Лондондерри на берегу реки Bann обнаружена небольшая группа домов. Их возраст — 9000 лет. И все эти годы на острове всегда что-то происходило.

На восточном побережье вы окажетесь в графстве Мит. Сокровищем этого графства с его зелеными полями и рекой Бойн является мегалитическое строение Ньюграндж, которому уже 5000 лет. Это коридорное захоронение по форме напоминает НЛО, а по возрасту древнее пирамид. Оно открывает окно в языческое прошлое Ирландии и свидетельствует о таланте древних строителей и архитекторов, опережавших время.

От язычества до христианства религиозная история Ирландии была во многом определена Святым Патриком. Он прошел длинный путь от детства на горе Slemish до эпохи крещеных >

## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?

Ирландия — страна множества культур. Русскому населению особенно нравится яркий дублинский городской фестиваль русской культуры, который проводится каждый год и совпадает по времени с гуляниями на Масленицу. Сколько же съедается блинов!

Сэмюэль Беккет и Брем Стокер, спрятано сокровище: Келлская книга («Книга Колумба»).

Прямо к югу от Дублина, в зеленой долине Виклоу, вздымаются вверх круглые башни, а у двух безмятежных озер расположено множество старых церквей.

Вернемся в Северную Ирландию, в город Дерри-Лондондерри, окруженный стеной возрастом 400 лет. Ее пушки напоминают о воинственном прошлом, когда никому не удавалось проникнуть за эту стену.

### Замки повсюду

Замков в Ирландии множество. Деревянные сваи Килкенни — это напоминание о норманнском завоевании. А в соборе Dunluce в Антриме



Поместье и сады Powerscourt в Виклоу

королей на скале Chasel в Типперари.

В сельской местности графства Down находится церковь Saul. Историки считают, что здесь закончилась жизнь Патрика. В повозке, запряженной ослом, Патрик прибыл в собор Downpatrick, где сейчас хранятся останки святого.

А из скромного местечка Керри на юго-западном побережье отправился в Америку другой святой — Брендан Мореплаватель. Жители Керри говорят, что он опередил Колумба.

### Следы беспокойных времен

На восточном побережье Ирландии и в Дублине и сейчас можно обнаружить скандинавские корни. Об эпохе викингов напоминают лодки-драккары, шлемы и оружие, которые при раскопках находят под улицами города. Музей средневековья Dublinia подтверждает это. На мощеных площадях Тринити-колледжа, по которым гуляли Оскар Уайльд,

находили кров воюющие викинги и моряки, уцелевшие после гибели испанской армады. Замок Lear в графстве Оффали в центре Ирландии полон страшных легенд о братьях-убийцах и похищенных невестах. Местные жители расскажут, что духи все еще обитают в замке...

### От голода к пиршеству

Даже за 160 лет в памяти людей не стерся знаменитый ирландский голодомор — время жестоких землевладельцев, смертей и массовой эмиграции. Парк Strokestown и Музей голода в городе Roscommon отдают дань этому периоду истории, так сильно повлиявшему на нашу диаспору во всем мире.

Эмиграция стала одним из путей спасения, и именно в доках Белфаста родился «корабль мечты». Еще одна глава нашей истории и еще одна причина, почему история никогда не ограничится книгами...



Замок Blarney в Корке



Замок Dunluce в Антриме

### Дар красноречия

В замке Бларни в г. Корк находится так называемый «камень Бларни», или «камень красноречия». Он был передан королю Ирландии Кормаку Маккарти в знак благодарности за то, что он помог Шотландии победить британцев в битве при Баннокберне. По легенде, каждый, кто поцелует камень Blarney, получит «дар красноречия» (будет постоянно говорить всю свою жизнь и станет желанным гостем на приемах и банкетах). Либо будет раздражать всех своим непрерывным потоком слов. Решайте сами.

## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?

Башня Елены в поместье Clondeboye, графство Down, — околдовывающее место. Настолько, что лорд Альфред Теннисон написал одноименное стихотворение. В этом поместье тренировались войска 36-й (Ольстерской) дивизии до того, как ушли на Первую мировую войну и погибли в битве при Сомме. Эта башня лишь одно из многих исторических зданий, восстановленных ирландской организацией Irish Landmark Trust, теперь может сдаваться в аренду.



Башня Елены в графстве Down

Роскошный отдых

# РОСКОШНАЯ ЖИЗНЬ

МЕЧТАЕТЕ ОБ УНИКАЛЬНЫХ ПРИКЛЮЧЕНИЯХ НА ОСТРОВЕ? ЗАХВАТЫВАЮЩИЕ ДУХ ИРЛАНДСКИЕ ПЕЙЗАЖИ В СОЧЕТАНИИ С ВЫСОЧАЙШИМ УРОВНЕМ ОРГАНИЗАЦИИ ОТДЫХА ОБЕСПЕЧАТ ВАМ НЕЗАБЫВАЕМЫЕ ВПЕЧАТЛЕНИЯ. КОНЕЧНО, ВЫ МОЖЕТЕ ПУТЕШЕСТВОВАТЬ ПО ИРЛАНДИИ В УДОБНОЙ МАШИНЕ ИЛИ АВТОБУСЕ. А ТАКЖЕ МОЖЕТЕ ИГРАТЬ В ГОЛЬФ, ЗАНИМАТЬСЯ ДАЙВИНГОМ, СЕРФИНГОМ, СКАЛОЛАЗАНИЕМ ВЕЗДЕ, ГДЕ ТОЛЬКО ПОЖЕЛАЕТЕ. НО ЧТО, ЕСЛИ ВЫ ИЩЕТЕ ЧТО-ТО СОВСЕМ ДРУГОЕ, ЧТО-ТО СОВЕРШЕННО ОСОБЕННОЕ? ЗДЕСЬ ВЫ НАЙДЕТЕ ЭТО.



## Заоблачные высоты

Почему бы не начать с подъема к облакам? Ничто не сравнится с чарующими видами, открывающимися взору во время полета на воздушном шаре. Частные полеты могут быть организованы по всему острову. Представьте вираж над замком Трим — местом съемки оскароносного фильма Мела Гибсона «Храброе сердце». Не отпраздновать ли это чашечкой ирландского кофе по возвращении на землю?

В качестве альтернативы можно отправиться в путешествие на вертолете, чтобы посмотреть сверху на «Двенадцать вершин» в Коннемара и острова Аран, или чарующую береговую линию Косвей и зеленые долины Антрим.

Кстати: у вас есть уникальная возможность научиться паре пилотажных приемов у тех, в ком искусство полета заложено самой природой — у птиц! Соколиная охота считается самым древним видом спорта в мире. На свете нет более

впечатляющих пейзажей, чем замок Ашфорд в графстве Майо, на фоне которого вы можете испытать древний азарт соколиной охоты под умелым руководством частного инструктора.

А после вас ожидает роскошь одного из лучших в стране дворцов-отелей категории «пять звезд»

## Ирландский колорит

Как насчет мастер-класса по дегустации виски в Старой библиотеке в поместье Адаре, расположенном в Лимерике? Или Вы можете арендовать башню О'Брайна, стоящую на краю скал Мохер, и наслаждаться морепродуктами и обжигаящим виски под звуки струн кельтской арфы. В некоторых замках и усадьбах вы на несколько часов можете стать дорогим гостем. В прекрасном парке Балливотер графства Даун, например, лорд и леди Данлис пригласят Вас к обеду, за которым последует вечер стрельбы из лука и ружья в их имени.

## Пляжные удовольствия

Помимо наличия потрясающих прибрежных полей для гольфа (одна треть всех таких полей для гольфа находится в Ирландии, самые выдающиеся из них — Олд Хед, Роял Портруш, Роял Каунти Даун и Лахинч), широкие дюны и пляжи ирландского побережья предлагают уникальные прогулки на лошадях.

Почему бы вам не проехаться легким галопом под тенью Кроах Патрик в Майо или храма Муссенден на береговой линии Лондондерри? Достойным окончанием прогулки будет превосходная местная кухня и веселье в многочисленных ресторанчиках неподалеку. >



Конная прогулка по берегу океана около храма Муссенден в Лондондерри



Гольф-клуб Олд Хед, графство Корк



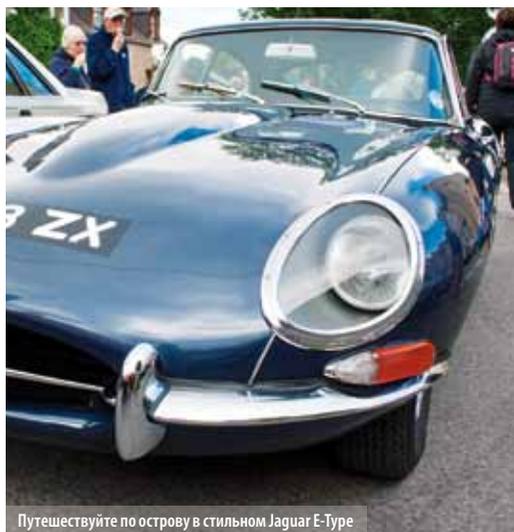
Замок Ашфорд категории «пять звезд»

## По дороге...

Возможно, вы предпочтете путешествие по острову, сидя в кресле, а не в седле. Воспользуйтесь услугами Call Limerick's Heritage Sports Cars или Golden Oldies в Донегал, и вы помчитесь вокруг кольца Керри или полуострова Слив Лиг.

Предпочитаете что-то более современное и быстрее? Здесь вы найдете и это. Superdrive Motorsports в Крейгэвон, графство Армаг, предлагает программу «Юношеское ралли» для молодых сорвиголов 13-17 лет на машинах Vauxhall Novas оборудованных каркасом безопасности.

И конечно же, вы можете просто расслабиться на заднем сиденье, предоставив личному шоферу возможность отвезти вас в самые прекрасные места острова.



Путешествуйте по острову в стильном Jaguar E-Туре



Всего в часе от Лондона расположен роскошный отель Shelbourne

## По делам бизнеса

Находясь всего в часе полета от Лондона, Ирландия предлагает великолепные возможности для организации встреч и высокоразвитую телекоммуникационную инфраструктуру для того, чтобы все прошло на самом высоком уровне.

Здесь расположено множество отелей с роскошными возможностями для проведения конференций, предоставляющих услуги и для тех, кому нужен блестящий, оборудованный по последнему слову техники конференц-зал, и для ищущих более неформальной атмосферы встречи, когда бизнес-презентации сопровождаются традиционным ирландским шармом.

Дублинский Конференц-центр относится к первой из двух категорий. Он предлагает 22 многофункциональных зала-трансформера и является первым в мире конференц-центром с нулевым выбросом углерода. Как вам идея сертификата, подтверждающего экологичность ваших корпоративных мероприятий?

С другой стороны, Bushmills Inn на побережье Антрим в Северной Ирландии — это небольшой отель, наполненный традиционным шармом и находящийся недалеко от знаменитой плотины Джантс. Отель может принять конференции с предоставлением проживания и в то же время предоставить широкие возможности для тимбилдинга.

Если вы хотите поручить все организационные заботы кому-то другому, то к вашим услугам множество компаний, занимающихся размещением (DMC), и профессиональных организаторов конференций (PCO), которые возьмут все хлопоты на себя... К тому же, они знают все о том, как сделать корпоративную поездку в Ирландию особенной: вы научитесь играть в хёрлинг в Килкенни; сделаете своими руками традиционный бубен боуран (bodhrán) в Коннемара или насладитесь банкетом в «Титаник Белфаст» (Titanic Belfast), откуда открывается вид на знаменитую верфь.

В Ирландии компания любого масштаба может всегда рассчитывать на профессиональных, дружелюбных людей, которые высоко ценят своих клиентов. А где еще расслабиться после долгого рабочего дня, как не в ирландском пабе? Тем более, что он всегда поблизости...



## Время РАССЛАБИТЬСЯ...

УКРЫВШИСЬ ОТ СУЕТЫ В САМЫХ УМИРОТВОРЯЮЩИХ МЕСТАХ ИРЛАНДИИ, ВЫ НАЙДЕТЕ ТАМ ОДНИ ИЗ ЛУЧШИХ СПА-ЦЕНТРОВ В МИРЕ. В НАШИХ ХРАМАХ НЕГИ СОЧЕТАЮТСЯ ШИРОКО ИЗВЕСТНОЕ ГОСТЕПРИИМСТВО И ПРИРОДНАЯ ТЕРАПИЯ ОСТРОВА, ОДНИМ ИЗ ВИДОВ КОТОРОЙ ЯВЛЯЮТСЯ МИНЕРАЛЬНО-ВОДОРОСЛЕВЫЕ ВАННЫ.

SAMAS, Park Hotel, Kenmare

Представьте себе отдых в пятизвездочном замке на берегу озера, над которым возвышается горный утес. Вы подставляете лицо свежему атлантическому бризу.

Представили? Мы можем описать эти ощущения одним словом: Блаженство. Но чтобы понять, что это слово значит на самом деле, нужно испытать это на себе... Ирландские спа-центры получили многочисленные награды — от Condé Nast Traveller до World Luxury Hotel Awards — большинство из них расположены в изумительных укромных уголках острова. Представьте кажущиеся бесконечными бассейны, из которых открывается вид на потрясающие пейзажи за окном. В двухэтажном спа-центре ESPA Слива Донарда в графстве Down

есть даже стеклянная стена, открывающая прекрасный вид на горы Мурн, подступающие к Ирландскому морю на восточном побережье острова.

В перечне услуг вы найдете как традиционные процедуры, так и новейшие уникальные разработки. Fota Island Resort в Корке предлагает шоколадное обертывание, молочно-медовые ванны и алмазный пилинг тела. Victorian Treatment Rooms в замке Лесли в графстве Уиклоу предлагает особые викторианские парные. Отдых в ирландских спа-центрах гарантирует не только расслабление, но и незабываемые впечатления.

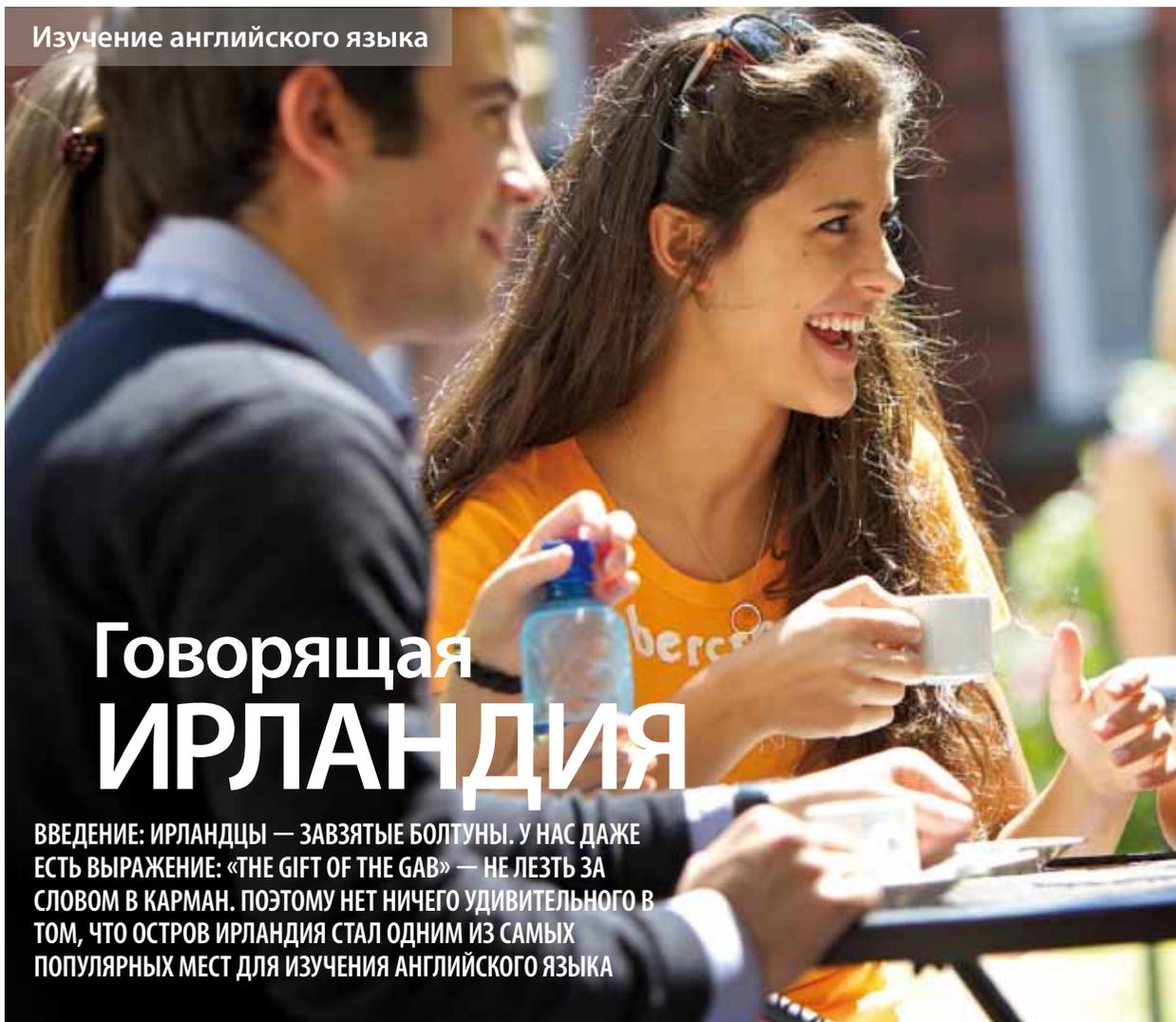
Теперь вы знаете, почему мы называем это блаженством.

## Традиционно ирландские оздоровительные процедуры

Известные своими лечебным и питательными свойствами процедуры с использованием водорослей и морских минералов применяются в Ирландии уже больше века. Косметическая линия Voua, изготовленная из натуральных ингредиентов кристально чистой береговой линии, привлекла внимание мирового спа-сообщества к ирландским лечебным водорослям. Прибрежный спа-центр этой компании, находящийся в Страндхилл, графство Слио, популярен среди тех, кто ищет что-то действительно особенное. Используемые препараты и косметика изготовлены на основе знаменитого масла, полученного из собранных вручную водорослей с атлантического побережья. В центре предлагаются разнообразные процедуры для лица и водорослевые обертывания, но 50-минутное погружение в ванну с морскими водорослями должен попробовать каждый.



Изучение английского языка



# Говорящая ИРЛАНДИЯ

**ВВЕДЕНИЕ: ИРЛАНДЦЫ — ЗАВЯТЫЕ БОЛТУНЫ. У НАС ДАЖЕ ЕСТЬ ВЫРАЖЕНИЕ: «THE GIFT OF THE GAB» — НЕ ЛЕЗТЬ ЗА СЛОВОМ В КАРМАН. ПОЭТОМУ НЕТ НИЧЕГО УДИВИТЕЛЬНОГО В ТОМ, ЧТО ОСТРОВ ИРЛАНДИЯ СТАЛ ОДНИМ ИЗ САМЫХ ПОПУЛЯРНЫХ МЕСТ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

**И**рландцы искренне любят свой язык. Наша культура, неразрывно связанная с историей, а также любовь к литературе, не говоря уже о нашем очаровательном выговоре, сделали нас большими поклонниками устного и письменного слова.

## Почему Ирландия?

Все здесь говорят по-английски, и вы очень быстро полюбите многие слова и выражения, присущие ирландцам. Добавьте к этому почтенное литературное наследие, отличные языковые школы, хорошо отлаженную транспортную систему и яркую культурную жизнь — и станет понятно почему.

Образовательные стандарты очень высоки: ирландские университеты уверенно держатся в самой верхушке мировых рейтингов. Местные жители славятся своим гостеприимством, здесь вы почувствуете себя в абсолютной безопасности, и

немалый вклад в это вносят наши традиционные семейные ценности. Что бы вы ни выбрали — великолепный сельский ландшафт или бурлящий городской муравейник, — Ирландия станет для вас не просто местом обучения: она станет местом, которое вы никогда не забудете.

## Всей семьей

Прежде чем мы поговорим о видах курсов, подумайте, не провести ли вам в этом году семейный отпуск по-новому. Вы можете изучать английский язык всей семьей, что стало возможным благодаря новинке в традиционном подходе к преподаванию языков в Ирландии. Языковые школы предлагают родителям полуинтенсивный или летний курс, а в это время дети будут изучать английский язык в игровой манере с преподавателями, специализирующимися на обучении детей.



Найдите новых друзей со всего мира



Изучение английского языка всей семьей



Испытайте удовольствие от матча по херлингу



Хотите посетить Глендалох в свободное от занятий время?

## Ирландия с первого взгляда

Население Ирландии молодо и динамично — возраст 40 % жителей менее 25 лет, так что это прекрасное место для того, чтобы учиться.

Компании, которым требуются квалифицированные, образованные и способные сотрудники, размещают свои европейские штаб-квартиры в Ирландии. Например, Google, Facebook, Pfizer, Apple и Intel... все они здесь.

Ирландия — англоговорящая страна, состоящая в тесных отношениях с остальным англоязычным миром.

Ирландия — дружелюбная и безопасная страна, и это говорим не только мы! Издательство Lonely Planet дважды называло нас самой дружелюбной в мире страной! >



В колледжах организованы различные мероприятия, включая серфинг



В свободное от занятий время наслаждайтесь видами



Ничто так не освежает голову, как прогулка

## ЗАПИШИТЕСЬ НА КУРС

### Школьные группы

Дети в возрасте от 12 до 17 лет обычно приезжают в Ирландию по меньшей мере на две недели. Во время обучения они принимают участие во множестве спортивных и культурных мероприятий, организуемых колледжем. Ученики живут в комнатах друг с другом, либо с принимающей семьей. Проживая в ирландской семье, они глубже знакомятся с ирландской культурой и полностью погружаются в английскую языковую среду.

### Взрослые

Для взрослых, желающих улучшить свой английский, имеется курс общего английского языка. Обучение занимает 15-20 часов в неделю и проходит в группах численностью до 15 человек. Занятия мотивируют учащихся активно участвовать в процессе и развивают знание хорошего практического английского языка. Доступны курсы различных уровней. Многие курсы завершаются экзаменами с выдачей сертификата международного образца.

### Au Pair

В обмен на проживание, питание и карманные деньги студенты au pair помогают принимающей семье по дому и ухаживают за детьми. Они считаются временными членами семьи и тепло принимаются в доме. Поехать в страну по программе au pair — отличный способ для молодых студентов погрузиться в местную культуру, изучая при этом язык. Студенты au pair обычно оплачивают свой перелет, а также языковые курсы, которые посещают во время пребывания на острове.

### Предприниматели

Английский — принятый во всем мире язык делового общения, поэтому владение им жизненно важно в условиях всемирной экономики. В Ирландии расположены штаб-квартиры многих международных компаний. Они отвечают запросам предпринимателей и руководителей и могут проводиться как в маленьких группах, так и индивидуально. Проводятся также курсы для юристов и врачей.



Шопинг

## Традиционные ПОКУПКИ

Строгая элегантность уотерфордского хрусталя

### Аранское вязание

Самый узнаваемый символ ирландского гардероба — это кремовый аранский свитер. Эти свитера, изначально предназначенные для рыбаков, традиционно изготавливались из неочищенной шерсти, благодаря чему были водостойкими и прочными даже в мокрую погоду. Самая подходящая одежда, чтобы плыть в ней на запад по волнам Атлантики. Эти свитера можно увидеть по всей Ирландии. Нам кажется, это веский повод сесть на паром, добраться до островов Аран и купить такой свитер там, откуда он родом, — на трикотажной фабрике Inis Meain Knitwear. Хотя в наши дни шерсть используют помягче...

### ОСТАВЬТЕ СВОБОДНОЕ МЕСТО В ЧЕМОДАНЕ, ЧТОБЫ ЗАХВАТИТЬ ДОМОЙ ЧТО-НИБУДЬ ИЗ ИРЛАНДСКИХ ПОДЕЛОК И СУВЕНИРОВ...

Откуда же начать свой путь по острову, где декоративно-прикладное искусство давно и прочно вошло в жизнь общества? Загляните для начала в Килкенни. Во дворе имения Castlecomer гордые своим мастерством ремесленники выставляют свои выдутые из стекла изделия и деревянную посуду. Двигаясь на север, заскочите к корзинному мастеру Элисон Фитцджеральд в Benburb Priory Cottages в графстве Тирон и полюбуйте вековыми традициями в деле. Рядом, в графстве Фермана, вы сможете увезти домой кусочек истории из гончарной мастерской Беллек, основанной в 1849 г.

Newbridge Silverware в графстве Килдэр славится своими ножами и ювелирными изделиями из серебра. Но в первую очередь посмотрите их коллекции памятных вещей от таких икон стиля, как принцесса Диана и Майкл Джексон. Экскурсия по фабрике уотерфордского хрусталя — увлекательнейшее мероприятие. Мастера показывают способы дутья, огранки и гравировки. Испытайте сами качество изделий в магазине, который находится там же.

Если вам больше подходит современная классика, направляйтесь на улицу Графтон-стрит в Дублине: там вы найдете эксклюзивный универсам Brown Thomas, продающий изделия различных европейских дизайнеров: Burberry, Louis Vuitton, Prada, Chanel и другие. Товары со знаменитыми названиями и системой скидок также можно найти менее чем в часе ходьбы — в магазине в деревушке Kildare Village.

Белфаст тоже полон талантливых молодых мастеров. Лисберн-роуд — отличное начало в том случае, если вы ищете нечто уникальное.



Привезите домой дизайнерские сувениры

Блюда и напитки

**Выноска Жизнь пабов**

Ирландский паб – это отдельный общественный институт. Изначально он был местом встречи людей, но со временем приобрел много дополнительных функций (похоронное бюро, склад скобяных товаров и бакалеи...). Некоторые из исторических пабов до сих пор функционируют как универсальные заведения, поэтому придвиньте табурет, попробуйте местный стаут, портер или пиво, например Guinness, Murphy's и Beamish, и подумайте об устройстве жизни после смерти...

Конечно же Ирландия известна и своим виски. Вы можете узнать все о его изготовлении в туристических центрах завода Old Jameson Distillery, расположенных в Дублине и Корке, или в старейшей ирландской вискарне Bushmills в Антриме.

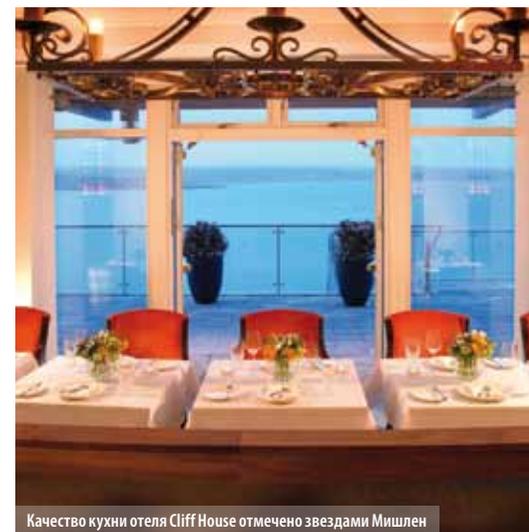


**Вкус ИРЛАНДИИ**

ПОЧУВСТВУЙТЕ НАСТОЯЩИЙ ВКУС ИРЛАНДИИ ЧЕРЕЗ ЕЕ КУХНЮ. НАСЛАДИТЕСЬ КОПЧЕНЫМ ЛОСОСЕМ, ТРАДИЦИОННЫМ ИРЛАНДСКИМ РАГУ, ВЯЛЕНОЙ ГОВЯДИНОЙ И АРОМАТНЫМИ МОРЕПРОДУКТАМИ. СЕЛЬСКИЕ ЖИТЕЛИ ПОСТАВЛЯЮТ ИНГРЕДИЕНТЫ ТАКОГО ВЫСОКОГО КАЧЕСТВА, ЧТО ИХ ВКУС ГОВОРИТ САМ ЗА СЕБЯ

Ресторан: The Pigs Ear, Дублине

**В**ы не можете говорить, что узнали Белфаст, если не попробовали жаркое по-ольстерски, или о том, что были на солнечном юго-востоке, не пробовав булочку «blaа» в Уотерфорде. Коннемара? Здесь нужно попробовать ягненка. в графстве Корк? Черный пудинг. Устрицы из Дублинской бухты и угри из озера Лох-Ней — названия говорят сами за себя. Одним словом, традиционная ирландская кухня повсюду. В послеобеденное время сельскохозяйственный рынок — наилучшее место для погружения в деревенскую жизнь. Полезно включить в кулинарный маршрут города, ведь каждый из них имеет свои особенные блюда!



Качество кухни отеля Cliff House отмечено звездами Мишлен

**Качество Мишлен**

У нас есть рестораны, отмеченные звездами Мишлен. Например, Cliff House Hotel в графстве Waterford и Chapter One в Дублине. «Звездные фавориты» также делают специальные предложения в меню обедов, завтраков и меню «перед театром». Помимо этого, гид Мишлен награждает рестораны за хорошее сочетание цены и качества, а также превосходную кухню. К таким ресторанам относятся Fishy Fishy Café, графство Корк, O'Dowds в графстве Голуэй и Cayenne в Белфасте. Неплохо для такого маленького острова! Но при этом не забудьте посетить пабы. Наиболее популярные кушанья, которые нужно попробовать в пабах: рыба с жареным картофелем, ирландское рагу, клешни краба, моллюски и мидии, креветки из Дублинской бухты, ягненок и стейк из Коннемары, а также пирог «Гиннесс».

**Кулинарные школы**

Как только Вы попробуете одно из наших традиционных блюд, например пресный хлеб или «boxtu» (картофельный пирог), Вы наверняка захотите научиться его готовить. Посетите занятие ирландской кухни в одной из наших известных кулинарных школ, расположенных в живописных местах. Вот некоторые из тех, которые стоит посетить обязательно: Ballymaloe, проводящая занятия на базе собственной органической фермы в графстве Корк, Mourne Seafood Cookery School в графстве Down с панорамным видом на порт и Belle Isle в . И это лишь некоторые из них...



Превосходные ингредиенты и высококлассное обучение



Остановитесь на традиционной действующей ирландской ферме

**Выноска Проживание на ферме**

Проживание на фермах сочетает в себе традиционное ирландское гостеприимство и вкуснейшую домашнюю кухню. На ферме Ash Park в графстве вы можете устроиться на ночлег в комфортабельных палатках с видом на прекрасные горы Сперрин, а после получить незабываемый опыт на ферме, где самостоятельно будете собирать яйца и ягоды. Или посетите получившую награды ферму Coolanowle в лесах графства Carlow, где органические продукты подаются к вечернему чаю, на ужин и на завтрак. Звучит аппетитно...

Музыка



# РИТМ ИРЛАНДИИ

С ОКРАИНЫ ЗАПАДНОГО ПОБЕРЕЖЬЯ ЕВРОПЫ ИРЛАНДСКАЯ МУЗЫКА РАСПРОСТРАНИЛАСЬ ПО ВСЕМУ СВЕТУ. ГОЛОС ЭНИИ ВОЛНУЕТ НАС ДО МУРАШЕК ПО ТЕЛУ, ПЕРЕД SNOW PATROL СКЛОНЯЮТСЯ СТАДИОНЫ, А U2 СНИСКАЛИ СЛАВУ БЕССМЕРТНЫХ КОРОЛЕЙ РОКА. НО ЭТО ЛИШЬ МАЛАЯ ТОЛИКА ИРЛАНДСКОГО ВЕЛИКОЛЕПИЯ! ТРАДИЦИОННЫЕ СЕЙШЕНЫ В ПАБАХ, ПРОНИКНОВЕННЫЕ КЛУБНЫЕ И УЛИЧНЫЕ КОНЦЕРТЫ: ИРЛАНДИЯ ЖИВЕТ МУЗЫКОЙ

Ирландскую народную музыку лучше всего слушать там, где она рождается, — на сейшене в ирландском пабе. Задорные скрипки, неугомонные тин-вистлы и задумчивые гитары нигде не звучат так хорошо, как в уютном уголке пивной. Музыкантам же, если не считать щедрот от бармена, чаще всего даже не платят: они играют для души. На этом краю Атлантики музыка — всеобщая страсть.

В городе Tralee в графстве Керри расположился Siamsa Tíre — ирландский национальный фольклорный театр, где есть все — от сказок, воплощенных в танцы, до музыкальных повествований об островной жизни. От этих

представлений голова идет кругом. На другом конце острова, в Дерри (Лондондерри) — городе с двумя именами и 400-летней историей, — царит культура музыки и танцев Ольстера, берущая свое начало в Шотландском высокогорье. Группа Snow Patrol и Ван Моррисон обжили Белфаст еще до того, как очаровали нас всех, зазвучав по радио и на телевидении. А в Дублине вас ждет клуб Whelan's, где начинал свой музыкальный путь Дэмьен Райс, и студия Windmill Lane, где Боно с группой U2 записывал свои хиты. Импровизированные концерты в пабах, звезды завтрашнего дня и целые культуры, выражающие себя через танец... Хороший повод оставить MP3-плеер дома.

## О сейшенах и кейли

С ирландской народной музыкой вы, скорее всего, встретитесь вживую в двух местах: на сейшене (ирл. seisún) и на кейли (ирл. céilí).

Часто сейшен начинается один гитарист, но уже очень скоро вокруг него собираются скрипачи, флейтисты, банджоисты и перкуссионисты-ударники с боураном (ирландским бубном) или ламбегом (барабаном). На сейшенах больше слушают музыку, чем танцуют, хотя и здесь не редкость, когда на маленьком пятачке кто-нибудь начинает танцевать что-то ирландское, а то и шотландский хайланд. Оказавшись в графстве Арма или Тирон, вы можете отметить, что ольстерские сейшены более официальные и чопорные, чем непринужденные вечера, скажем, в Клэре. Но удовольствие от них не меньше. Кейли — это полностью танцевальное мероприятие, а музыканты на нем обеспечивают «живую» музыку.

Традиционный сейшен в местном пабе



Играющие скрипачи



SHUTTERSTOCK.COM

U2 и Эдж



Игра на боуране

Ирландия — на свежем воздухе

# СМОТРИ И ИГРАЙ

СПОРТ В ИРЛАНДИИ ВСЕГДА ПРИПРАВЛЕН СТРАСТЬЮ. НЕИСТОВАЯ ГОРДОСТЬ И ЕЩЕ БОЛЕЕ НЕИСТОВАЯ ДРУЖБА — ВОТ ВИЗИТНЫЕ КАРТОЧКИ НАШИХ ТРАДИЦИОННЫХ ВИДОВ СПОРТА: ГЭЛЬСКОГО ФУТБОЛА И ХЁРЛИНГА (ИРЛАНДСКОГО ХОККЕЯ НА ТРАВЕ). НА ИРЛАНДСКИХ ПОЛЯХ ДЛЯ ГОЛЬФА ВЫРОСЛИ МНОГИЕ ЧЕМПИОНЫ МИРА, В ЧИСЛЕ КОТОРЫХ — РОРИ МАКИЛРОЙ И ПАТРИК ХАРРИНГТОН. ТО ЖЕ САМОЕ МОЖНО СКАЗАТЬ И О НАШИХ КОННЫХ ФЕСТИВАЛЯХ. А НА ОЗЕРАХ И АТЛАНТИЧЕСКОМ ПОБЕРЕЖЬЕ РАСПОЛОЖИЛИСЬ ПЛОЩАДКИ ДЛЯ ВОДНЫХ ВИДОВ СПОРТА. ТАК ПОЧЕМУ БЫ НЕ РАЗМЯТЬСЯ В ИРЛАНДИИ?



Кайтсерфинг в Ирландии

## Ти-тайм

На прекрасных полях вырастают прекрасные гольфисты. Не верите? Спросите об этом у чемпионов U. S. Open Рори Макилроя и Грэма Макдауэлла или у победителя Open Championship Даррена Кларка. И они подтвердят: их путь к победе начинался именно здесь. Ирландские поля — это сочетание сложных лунок и умопомрачительных пейзажей. Поле клуба Royal Portrush на северном побережье похоже на ковер, наброшенный на живописные прибрежные холмы, а поле клуба Royal County Down расположено в природоохранной зоне. Элегантный клуб K Club в Килдэре принимал Кубок Райдера, а женщины соревновались в тени замка Killeen.



Великолепные поля для гольфа у подножия гор



Волнующее очарование скачек

## Лошадиная сила

Представьте себе: морозный декабрьский день. Бескрайние луга графства Килдэр. Зрительские трибуны переполнены так, что вы чувствуете дрожь азарта, которой охвачен ваш сосед. Раз... два... три... Дан старт! Двадцать лошадей срываются с места и устремляются к финишной черте. Ажиотаж на конных фестивалях в Ирландии — это что-то особенное. На востоке любителей лошадей ждет Панчестаун, на западном побережье — Голуэй, а в Северной Ирландии — ипподром Down Royal. Намеками и советами можно разжиться в местном пабе, а у дам будет повод примерить свои лучшие шляпки — приглашается вся семья! Поистине это спорт королей.

## Скольжение по волнам

Звание острова Ирландия носит с гордостью: это настоящая гавань для водных видов спорта. Об этом знают все. Плавая на каноэ и каяках по озерам графства Фермана, скользя под парусом в уютных портах — Cobh на юге, Ballycastle на севере и многих других, любители водных видов спорта почувствуют себя здесь как дома. Недавно CNN и National Geographic рассказали всему миру еще об одном ирландском водном чуде: серфинге. Чемпион по серфингу Келли Слейтер называет ирландское взморье «холодным раем». Суровое и дикое атлантическое побережье дает «идеальную волну»: морю от Донегала до Корка позавидуют и Гавайи. Если вы любите плескаться в воде, в Ирландии вам будет чем заняться.

## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?

Состязания по традиционным ирландским видам спорта известны как «Гэльские игры». В хёрлинге, гэльском футболе и камоги (женском хёрлинге), женском гэльском футболе и гэльском гандболе состязаются любительские команды, а игры всецело обслуживаются волонтерами. Говорят, легендарный воин Кухулин был вооружен клюшкой и мячом (слиотаром) для хёрлинга. Почему? Посмотрите эту игру — и поймете сами!

# СПЛАНИРУЙТЕ СВОЮ ПОЕЗДКУ

ЧТО НУЖНО ЗНАТЬ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОТПРАВЛЯТЬСЯ В НАШ ПРЕКРАСНЫЙ КРАЙ

## ПАСПОРТА И ВИЗЫ

### Паспорта

Гражданам Евросоюза для въезда в Республику Ирландия и в Северную Ирландию нужен паспорт или государственное удостоверение личности. Граждане других стран должны иметь действующий паспорт. Электронный чип в паспорте не обязателен. До отправления проверьте, какое удостоверение личности требует конкретная авиакомпания, паромная компания или бюро путешествий. Также узнайте, нужны ли отдельные паспорта детям.

### Визы

Гражданам Белоруссии, России и Украины для въезда в Республику Ирландия необходима виза, а для въезда в Северную Ирландию — британская виза. Однако при посещении Великобритании отдельная виза для въезда в Республику Ирландия не требуется. См. подробности в описании безвизовой схемы ниже. Подробности перед поездкой в Республику Ирландия вы можете выяснить в ирландском посольстве в своей стране или на сайте [www.inis.gov.ie](http://www.inis.gov.ie). Собирающимся посетить Северную Ирландию следует обратиться в британское посольство, представительство или консульство либо на сайт [www.ukra.gov.uk](http://www.ukra.gov.uk).

### Безвизовая схема

С 2012 г. и по меньшей мере по 2016 г. туристам, которые раньше нуждались в визе, чтобы отдохнуть в Республике Ирландия, больше не будет нужна отдельная виза, если они посещают Великобританию по краткосрочной британской визе. Эта виза позволяет им посетить Северную Ирландию, поскольку она является частью Соединенного Королевства, а также Республику Ирландия.

## ПУТЕШЕСТВИЕ В ИРЛАНДИЮ

### По воздуху

В Ирландию можно добраться прямым авиaperелетом из множества стран, а также из большинства европейских городов. Только из Лондона в Ирландию отправляется более 70 рейсов ежедневно (а время полета составляет 1 час).

### По морю

Каждый день в ирландские порты прибывают десятки паромов из Британии и континентальной Европы. На острове действует шесть международных морских портов, позволяющих быстро отправиться куда угодно.

## РАЗМЕЩЕНИЕ

### Гостиницы

Ирландия славится гостеприимством, и вы сразу же почувствуете это в наших отелях. Здесь есть все, от величественных загородных имений до элегантных современных отелей, на любой вкус и бюджет.

### Полупансионы и пансионы

Эти заведения, отличающиеся гибкостью в обслуживании, вы найдете повсюду. Дружелюбные владельцы зачастую могут много рассказать о том, что стоит повидать и попробовать в окрестностях.

### Жилье с самообслуживанием

Наслаждайтесь уединенностью и готовьте для себя сами. Жилье с самообслуживанием особенно популярно у семей и групп туристов. Выбор широк — уединенные коттеджи на диком побережье, уютные деревенские домики или индивидуальные дома в центре города.

### Хостелы

Хостелы не отличаются роскошью, зато выгодны по цене. Вы найдете их в каждом более или менее крупном городе. В дружелюбной атмосфере хостелов уживаются люди с самым разным образом жизни, так что это прекрасный способ завести новых друзей.

### Что-то особенное

Зачем останавливаться в отеле, если можно снять собственный замок или паб, остановиться на маяке или на уютной барже? Ирландия — за нестандартный подход к размещению!

## ПЕРЕДВИЖЕНИЕ

Остров невелик, поэтому путешествовать по нему легко: и по воздуху, и по дорогам, и поездом.

### По дорогам

Ирландские дороги в своем большинстве соответствуют высоким стандартам, хотя в сельской местности могут быть узкими и извилистыми. Движение в Ирландии — левостороннее. Пункты проката автомобилей можно найти в аэропортах, портах и центрах

городов. Водители должны иметь полноценное и действительное местное или международное водительское удостоверение.

### По воздуху

Учитывая небольшие размеры Ирландии, нужда во внутренних рейсах невелика: основной из них — это рейс Дублин-Керри, занимающий примерно 40 минут, а также рейсы на все три острова Аран.

### Общественный транспорт

По всему острову пролегает сеть железных дорог: Irish Rail в Республике Ирландия и Northern Ireland Railways в Северной Ирландии. Сеть Dart (Dublin Area Rapid Transit) обслуживает побережье и городскую часть Дублина, а Luas (легкий рельсовый транспорт) идет через южную часть города в его центр. Путешествие на междугородном или городском автобусе недорого и приятно. Компании Eireann в Республике Ирландия и Translink в Северной Ирландии предлагают автобусные экскурсии по всему острову. Также имеется большой выбор частных автобусных туроператоров, трансферов из аэропорта, междугородных маршрутов и поездок для гольфистов.

## ДЕНЬГИ — ЭТО ВАЖНО

### Валюта

Официальная валюта Республики Ирландия — евро. В Северной Ирландии расчеты ведутся в фунтах стерлингов.

### Банки и кредитные карты

Широко принимаются кредитные карты систем Visa, MasterCard и American Express. Гостям с другими видами карт нужно заранее удостовериться, что они принимаются к оплате в Ирландии. Терминалы по выдаче наличных (банкоматы) имеются в большинстве банков, а также в городах и центрах городов, и принимают большинство кредитных и дебетовых карт.

### Язык

Ирландцы знамениты своей разговорчивостью — вы поймете почему, когда попадете в Ирландию. Английский — основной язык, который в ходу по всему острову. Ирландско-гэльский язык — Gaelige, или просто ирландский, как его называют, — входит в группу кельтских языков и является одним из старейших в мире. Его по-прежнему преподают в школах по всей стране, и на нем активно разговаривают в ирландскоязычных (Gaeltacht) регионах. В некоторых частях Северной Ирландии говорят на ольстерско-шотландском языке. Это вариант шотландского языка.

### НОМЕРА ЭКСТРЕННОГО ВЫЗОВА

Надеемся, что во время поездки вам не потребуются экстренные номера, но на всякий случай вот они: Полиция, пожарная служба, скорая помощь: Телефон в Республике Ирландия (ROI): 112 или 999 Телефон в Северной Ирландии (NI): 999

### Поломка автотранспорта

По вопросам технической помощи на дороге в Республике Ирландия можно связаться с Автомобильной ассоциацией, но для этого необходимо зарегистрироваться в ней как минимум на год, что будет стоить около €220.

Аварийная служба Автомобильной ассоциации (AA) Тел.: 1800 66 77 88; [www.aaireland.ie](http://www.aaireland.ie) При необходимости поддержки в Северной Ирландии свяжитесь с Royal Automobile Club (RAC). Цены на кратковременную страховку и техническую помощь на дороге указаны на веб-сайте RAC ([www.rac.co.uk](http://www.rac.co.uk)) Помощь Royal Automobile Club (RAC) при поломках Тел.: +44 (0) 844 891 3111

## ПОГОДА

Будьте готовы к неожиданностям! Говорят, если вам не нравится погода в Ирландии, достаточно всего лишь подождать пять минут. Преимущество здешнего климата в его мягкости и умеренности, поэтому погодные условия, какими бы переменчивыми они ни были, редко бывают критическими.

## РЕЛИГИЯ

Христианство — по-прежнему самая распространенная религия, но среди населения встречаются также и другие вероисповедания и убеждения. На острове множество церквей, а также специализированных продуктовых магазинов, ресторанов и монастырей, отражающих в целом многообразную религиозную культуру Ирландии.

## КУРЕНИЕ

В Республике Ирландия и Северной Ирландии запрещено курение. Курить в закрытом рабочем пространстве запрещено — везде, от пабов до ресторанов, магазинов и офисов, равно как и в общественном транспорте. Имеются исключения: в частности, в некоторых отелях и пансионах есть курительные комнаты. В пабах, ночных клубах и отелях обычно имеется выделенная курительная зона вне помещения (на улице или в саду). Всегда кладите докуренную сигарету в имеющуюся пепельницу, иначе с вас могут взыскать штраф в 100 евро за мусор.

## ЧАЕВЫЕ

На этот счет жестких правил в Ирландии нет. В некоторых ресторанах к счету добавляется «плата за услуги». Это означает, что сумма чаевых уже включена в счет и оставлять их дополнительно не требуется. Если чаевые не включены в счет, решение за вами. Средний размер чаевых варьируется от 10 до 15 %, но никаких обязательств здесь нет. В ирландских пабах чаевых обычно не дают, за исключением случаев, когда вас обслуживали за столиком, а не у барной стойки.



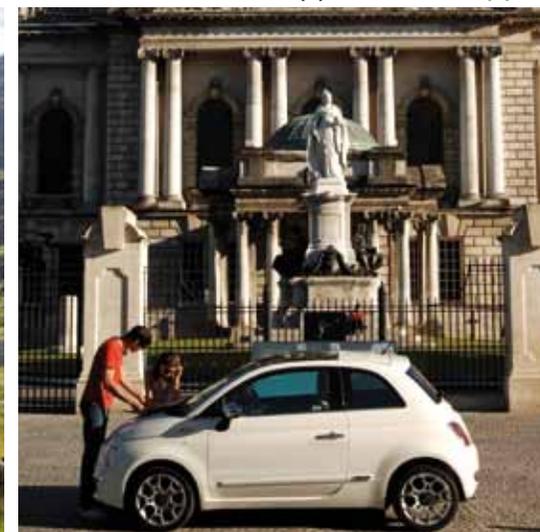
НА НАШЕМ МАЛЕНЬКОМ ОСТРОВЕ ВЫ СМОЖЕТЕ ОТКРЫТЬ ДЛЯ СЕБЯ МНОГОЕ ЗА ОЧЕНЬ КРАТКОЕ ВРЕМЯ СЧАСТЛИВОГО ПУТИ...

### Прибрежный тур по всему острову

**10 дней**  
Общее расстояние:  
1,627km  
1,022 мили

#### Ключевые точки

- День 1: Выезд из Дублина на Пауэрскорт-Гарденз, графство Уиклоу.
- День 2: Из Уиклоу в Corper Coast, Уотерфорд; Мидлтонская винокурня и Английский рынок (English Market), Корк.
- День 3: Из графства Корк в национальный парк Килларни, графство Керри.
- День 4: Из Керри в Bunratty Castle, Клэр.
- День 5: Из графства Клэр в национальный парк Коннемара, и Croagh Patrick, Майо.
- День 6: Бен-Балбен, Слайго.
- День 7: Мыс Bloody Foreland, Донегал.
- День 8: Стены Дерри, Лондондерри.
- День 9: «Титаник Белфаст».
- День 10: Из Белфаста к горам Mourne, графство Даун; долина Воупе, Мит; возвращение в Дублин.



### Внутренняя Ирландия

**6 дней**  
Общее расстояние:  
1,052km  
653 мили

#### Ключевые точки

- День 1: Отправление из Белфаста к горам Сперрин и музею на открытом воздухе Ulster American Folk Park, графство Тирон, затем в Эннискиллен.
- День 2: Из Эннискиллен в Клонмакнойс, графство Оффали.
- День 3: Из Клонмакнойс к скале Кашел, графство Типперэри.
- День 4: Из Типперэри в г. Килкенни.
- День 5: Замок Trim и долина Воупе, Мит; Каррикмакросс, Монахан.
- День 6: Из графства Монахан в музей графства Арма и форт Navan, Арма. Центр ирландского льна Irish Linen, г. Лисберн, перед возвращением в Белфаст.

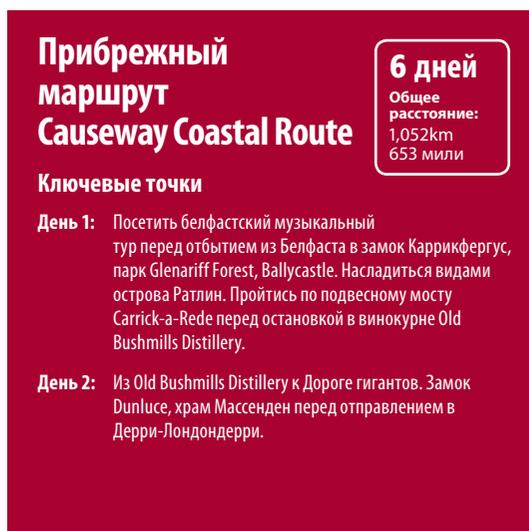


### Кольцо Керри

**2 дня**  
Общее расстояние:  
179km  
111 мили

#### Ключевые точки

- День 1: Отбытие из аэропорта Шаннон в национальный парк Килларни; Кенмэр; Сним; Waterville; культурно-исторический центр Skellig; Россбей.
- День 2: Из Россбея в Inch Strand, Киллорглин перед остановкой в усадьбе Макросс-Хаус, окруженной озерами Килларни. Насладиться видами горных вершин Магилликаддис Рикс.



### Прибрежный маршрут Causeway Coastal Route

**6 дней**  
Общее расстояние:  
1,052km  
653 мили

#### Ключевые точки

- День 1: Посетить белфастский музыкальный тур перед отбытием из Белфаста в замок Каррикфергус, парк Glenariff Forest, Ballycastle. Насладиться видами острова Ратлин. Пройтись по подвесному мосту Carrick-a-Rede перед остановкой в винокурне Old Bushmills Distillery.
- День 2: Из Old Bushmills Distillery к Дороге гигантов. Замок Dunluce, храм Массенден перед отправлением в Дерри-Лондондерри.

# Ireland



ireland.com

Whilst every care has been taken to ensure accuracy in the compilation of this map, Tourism Ireland cannot accept responsibility for errors or omissions. Due to the small scale of this map, not all holiday centres can be shown. The information on this map is correct at time of going to press. © 2012 Tourism Ireland.

Map creation by Michael Schmeling, www.maps.aridocean.com | Map data © OpenStreetMap contributors, CC BY-SA